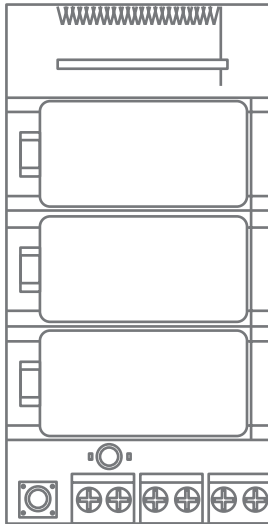




FUM080200 QUICK GUIDE

Comfion Funk-Transmitter • Comfion Radio-Transmitter •
Transmetteur sans fil Comfion • Comfion draadloos zender

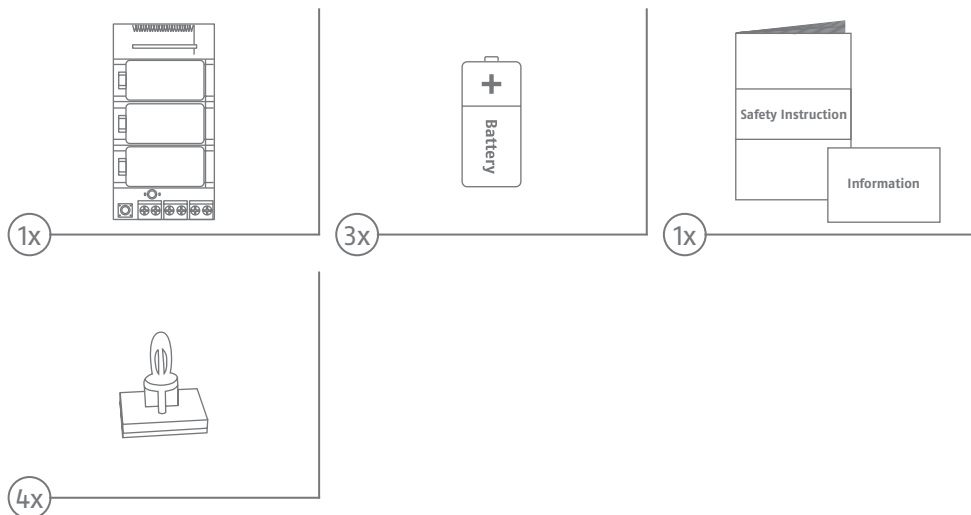


V1.0

ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

Scope of delivery · Contenu de la livraison · Indhold



Wichtige Produktinformationen

Important product information · Informations importantes relatives au produit ·
Belangrijke productinformatie

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp FUM080200 der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > FUM080200 > Downloads

Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf abus.com

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUM080200 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Item search > FUM080200 > Downloads

You can find more detailed information on this in the manual on abus.com

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUM080200 est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com > Recherche d'articles > FUM080200 > téléchargements

Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur abus.com.

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FUM080200 conform is met Richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com > Artikelen zoeken > FUM080200 > Downloads

Geetailerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op abus.com.

Hinweis zur Erstinbetriebnahme

Set-Up Information • Consignes de mise en service • Aanwijzing voor de montage

DE

Diese Kurzanleitung beschreibt die Erstinbetriebnahme. Eine detaillierte Anleitung sowie weiterführende Informationen zur Gerätekonfiguration finden sie in der Installationsanleitung im ABUS Partnerportal. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert und gewartet werden.

GB

This quick start guide describes the initial product installation. For detailed instructions and further information on device configuration, please refer to the installation instructions on the ABUS partner portal. This product must be installed and maintained by a qualified service engineer.

FR

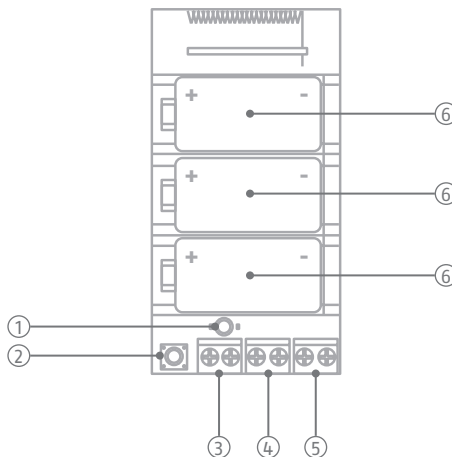
Ce guide de démarrage rapide décrit l'installation initiale. Pour des instructions détaillées et de plus amples informations sur la configuration de l'appareil, veuillez consulter les instructions d'installation sur le ABUS International Partner Portal. Ce produit doit être installé et entretenu par un ingénieur de service qualifié.

NL

Deze snelstartgids beschrijft de eerste installatie van het product. Voor gedetailleerde instructies en verdere informatie over de configuratie van het apparaat verwijzen wij u naar de installatie-instructies op het ABUS-partnerportaal. Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

Produktbeschreibung

Product description • Description du produit • Productbeschrijving



DE

- 1 Status LED
- 2 Einlertaste
- 3 Stromversorgung Ausgang
- 4 Alarm Eingang
- 5 Sabotage Eingang
- 6 Batteriefach

GB

- 1 Status LED
- 2 Learning button
- 3 Power-supply output
- 4 Alarm Input
- 5 Tamper Input
- 6 Battery-compartment

FR

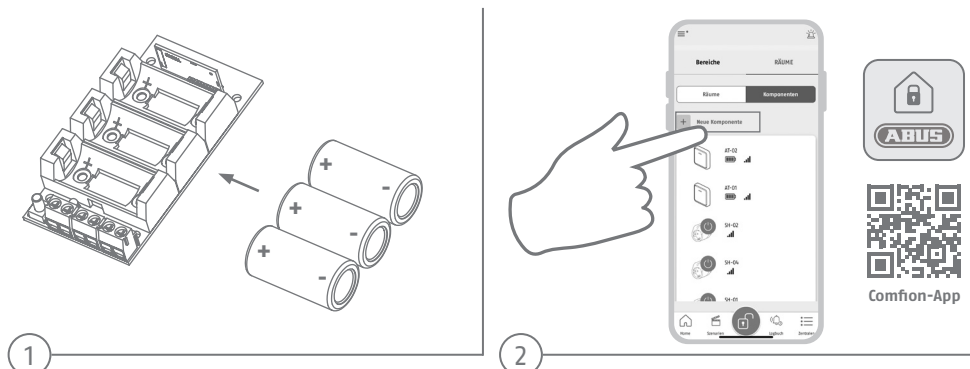
- 1 LED
- 2 Bouton d'apprentissage
- 3 Alimentation
- 4 Alarme
- 5 Sabotage
- 6 Compartiment à piles

NL

- 1 Status LED
- 2 Teach-in knop
- 3 Voedingsuitgang
- 4 Alarm ingang
- 5 Sabotage ingang
- 6 Batterijvak

Gerät in Zentrale einlernen

Learning device to Alarm-Panel • Apprentissage de l'appareil • Apparaat aan alarmpaneel leren



DE

1. Legen Sie die Batterien ein. Das Gerät schaltet sich ein.
2. Starten Sie den Einlernprozess in der Comfion App und folgen den Anweisungen.
Nach erfolgreichem Einlernen erlischt die LED

GB

1. Insert the batteries as shown. The device will power up.
2. Start the Learning process in the Comfion App and follow the instructions.
LED stops blinking to indicate the Learning is complete.

FR

1. Insérez les piles. L'appareil s'allume.
2. Démarrer le processus d'apprentissage dans l'application Comfion et suivre les instructions.
Une fois l'apprentissage réussi, la LED s'éteint

NL

1. Plaats de batterijen. Het apparaat wordt ingeschakeld
2. Start het inleerproces in de Comfion App en volg de instructies.
Na succesvolle teach-in gaat de led uit

Montage

Mounting • Montage • Monteren

DE

Geeignete Montageorte sind:

- Im Gehäuse eines Melders bzw. einem geschlossenen Gehäuse

Folgende Montageorte sind ungeeignet:

- Metall-Gehäuse
- Installationen unter Temperatur- u. Luftfeuchtebedingungen, außerhalb des angegebenen Bereichs.

Achtung:

- Schließen Sie keine externe Stromversorgung am Stromversorgungs-Ausgang an, dies kann das Gerät beschädigen.
- Treffen Sie Vorkehrungen um Beschädigungen durch statische Entladung (ESD) zu verhindern.

GB

Suitable installation locations are:

- In the enclosure of a detector or in a sealed housing

The following locations are not suitable for installation:

- In metal enclosures
- Installations under temperature and humidity conditions apart from specified range.

Caution:

- Do not connect an external power supply to the power supply output, this may damage the unit.
- Take precautions to prevent damage due to static discharge (ESD).

FR

Les emplacements d'installation appropriés sont les suivants

- Dans le boîtier d'un détecteur ou dans un boîtier scellé.

Les emplacements suivants ne conviennent pas à l'installation :

- Dans des boîtiers métalliques
- Installations dans des conditions de température et d'humidité en dehors de la plage spécifiée.

Attention :

- Ne pas connecter une alimentation externe à la sortie de l'alimentation, cela pourrait endommager l'appareil.
- Prenez des précautions pour éviter tout dommage dû à une décharge d'électricité statique (ESD).

NL

Geschikte installatielocaties zijn:

- In een detectorbehuizing of in een verzegelde behuizing..

De volgende locaties zijn niet geschikt voor installatie:

- In metalen behuizingen
- Installaties in temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden buiten het gespecificeerde bereik.

Let op:

- Sluit geen externe voeding aan op de voedingsuitgang, want dit kan het apparaat beschadigen.
- Neem voorzorgsmaatregelen om schade door ontlading van statische elektriciteit (ESD) te voorkomen.

Technische Daten

Technical data • Caractéristiques techniques • Technische gegevens

DE

Technische Daten	
Abmessungen (B x H x T)	43 x 84 x 16 mm
Gewicht	33 g (ohne Batterien) / 81 g (mit Batterien)
Betriebstemperatur	-20 °C bis + 50 °C
Umweltklasse	II
Luftfeuchtigkeit	max. 85% RH (Relative Luftfeuchte)
Anzeigen	Status LED
Funkfrequenz / Modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Leistung, Funk / Reichweite	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, Freifeld
Batterietyp & Batterielaufzeit	3 x LR123A Lithium Batterie 3 V, 4,5 Jahre
Empfohlene Batterie	GP: GPCR123A, oder Varta CR123A (Abus Art: FU2998)
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

GB

Technical data	
Dimensions (W x H x D)	43 x 84 x 16 mm
Weight	33 g (without batteries) 81 g (with batteries)
Operating temperature	-20 °C to + 50 °C
Environmental class	II
Humidity, max.	max. 85% RH (relative humidity)
Display	Status LED
Operating frequency / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF transmission power / range	max. 25 mW (14 dBm) / 1000m, open space
Battery type & Battery life	3 x CR123A Lithium Battery 3 V, 4.5 years
Recommended Battery	GP: GPCR123A, or Varta CR123A (Abus No.: FU2998)
EU-directives	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 + General Safety: 2001/95/EC

FR

	Données techniques
Dimensions (L x H x P)	43 x 84 x 16 mm
Poids du	33 g (sans piles) / 81 g (avec piles)
Température de fonctionnement	-20 °C à + 50 °C
Classe d'environnement	II
Humidité de l'air, max.	max. 85% RH (humidité relative)
Indicateur	LED d'état
Fréquence radio / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Puissance d'émission HF / Portée	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m, champ libre
Type de pile & Durée de service	3 x CR123A Lithium 3 V, 4.5 ans
pile recommandée	GP: GPCR123A, ou Varta CR123A (Abus: FU2998)
Directives européennes	RED : 2014/53/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863 Sécurité générale : 2001/95/CE

NL

	Technische gegevens
Afmetingen (b x h x d)	43 x 84 x 16 mm
Gewicht	33 g (zonder batterijen) / 81 g (met batterijen)
Bedrijfstemperatuur	- 20 °C tot + 50 °C
Milieuklasse	II
Luchtvochtigheid, max.	max. 85% RH (Relatieve vochtigheid)
Statusweergave	Status-LED
Frequentie / modulatie	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF zendvermogen / reikwijdte	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m in open veld
Batterijtype & Batterijlooptijd	3 x CR123A Lithium Batterij 3 V, 4.5 jaaren
aanbevolen batterij	GP: GPCR123A, of Varta CR123A (Abus: FU2998)
EG-richtlijnen	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Algemene veiligheid: 2001/95/EG

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: **support@abus-sc.com**
Our Support Team will assist you to help you with any further questions: **support@abus-sc.com**
Notre équipe d'assistance vous aidera à répondre à toutes vos questions: **support@abus-sc.com**
Ons supportteam zal je helpen met verdere vragen: **support@abus-sc.com**

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

